

ISO/TC 94/SC 13

Secrétariat: SNV

Début de vote:
2015-09-16

Vote clos le:
2015-11-16

**Vêtements de protection —
Méthodes d'essai pour les vêtements
fournissant une protection contre les
produits chimiques —**

**Partie 4:
Détermination de la résistance à
la pénétration par vaporisation de
liquide (essai au brouillard)**

AMENDEMENT 1

*Protective clothing — Test methods for clothing providing protection
against chemicals —*

*Part 4: Determination of resistance to penetration by a spray of
liquid (spray test)*

AMENDMENT 1

LES DESTINATAIRES DU PRÉSENT PROJET SONT INVITÉS À PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, NOTIFICATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

OUTRE LE FAIT D'ÊTRE EXAMINÉS POUR ÉTABLIR S'ILS SONT ACCEPTABLES À DES FINS INDUSTRIELLES, TECHNOLOGIQUES ET COMMERCIALES, AINSI QUE DU POINT DE VUE DES UTILISATEURS, LES PROJETS DE NORMES INTERNATIONALES DOIVENT PARFOIS ÊTRE CONSIDÉRÉS DU POINT DE VUE DE LEUR POSSIBILITÉ DE DEVENIR DES NORMES POUVANT SERVIR DE RÉFÉRENCE DANS LA RÉGLEMENTATION NATIONALE.

Veillez consulter les notes administratives en page iii



Numéro de référence
ISO 17491-4:2008/FDAM 1:2015(F)

TRAITEMENT PARALLÈLE ISO/CEN

Le présent projet final a été élaboré dans le cadre de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et soumis selon le mode de collaboration **sous la direction de l'ISO**, tel que défini dans l'Accord de Vienne. Le projet final a été établi sur la base des observations reçues lors de l'enquête parallèle sur le projet.

Le projet final est par conséquent soumis aux comités membres de l'ISO et aux comités membres du CEN en parallèle à un vote d'approbation de deux mois au sein de l'ISO et à un vote formel au sein du CEN.

Les votes positifs ne doivent pas être accompagnés d'observations.

Les votes négatifs doivent être accompagnés des arguments techniques pertinents.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3a8d1809-c153-40d1-8c55-294c9f2736c1/iso-17491-4-2008-amd-1-2016>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2015, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'OMC concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: [Avant-propos — Informations supplémentaires](#).

Le présent document est élaboré par le comité technique ISO/TC 94, *Sécurité individuelle — Vêtements et équipements de protection*, Sous-comité SC 13, *Vêtements de protection* en collaboration avec le Comité technique CEN/TC 162, *Vêtements de protection, y compris la protection de la main et du bras et y compris les gilets de sauvetage*.

Introduction

Le présent amendement vise à apporter des modifications en 8.2 en vue de permettre un meilleur étalonnage de la méthode d'essai et d'assurer que seules, des unités SI sont utilisées dans la présente partie de l'ISO 17491.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3a8d1809-c153-40d1-8c55-294c9f2736c1/iso-17491-4-2008-amd-1-2016>

Vêtements de protection — Méthodes d'essai pour les vêtements fournissant une protection contre les produits chimiques —

Partie 4: Détermination de la résistance à la pénétration par vaporisation de liquide (essai au brouillard)

AMENDEMENT 1

Paragraphe 8.1, 2^{ème} alinéa, dernière phrase

Remplacer:

«Il convient par conséquent d'utiliser une valve avec un clapet d'ouverture, qui s'ouvre à $(3_{-0}^{+0,5})$ bar.»

par:

«Il convient par conséquent d'utiliser une valve avec un clapet d'ouverture, qui s'ouvre à (300_{-0}^{+50}) kPa.»

Paragraphe 8.1, NOTE 2, 1^{ère} phrase

Remplacer:

«Pour obtenir la sortie escomptée, quelques ajustements peuvent être effectués, tels qu'augmenter ou diminuer la pression de chaque buse, dans une limite de 0,2 bar.»

par:

«Pour obtenir la sortie requise, quelques menus ajustements peuvent être effectués, en augmentant ou en diminuant la pression de chaque buse de 20 kPa, au maximum.»

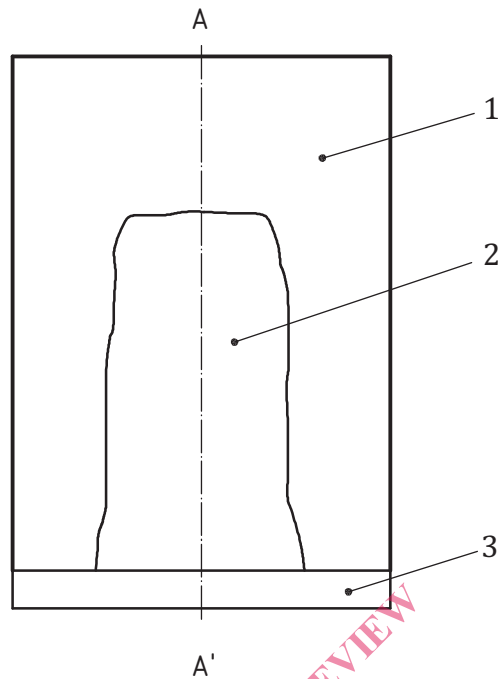
Paragraphe 8.2, Alignement des buses de pulvérisation

Remplacer le texte du paragraphe par ce qui suit:

La pulvérisation sortant des buses doit être dirigée horizontalement, à la normale du tissu cible à une distance de $(1,5 \pm 0,1)$ m, et doit produire un schéma de pulvérisation symétrique par rapport à un axe vertical passant par le point central du plateau tournant.

Il est possible de vérifier que l'alignement des buses est correct en utilisant un tissu cible pour confirmer le schéma de pulvérisation. Ce tissu cible absorbe l'eau sur $1 \text{ m} \times 2,1 \text{ m}$ au moins, il est placé verticalement à 90° par rapport à la sortie de la buse, et au niveau du point central du plateau tournant. Il convient que la pulvérisation forme un motif de mouillage sur le tissu cible, réparti de manière symétrique de part et d'autre d'un axe vertical passant par le point central du plateau tournant (Voir [Figure 2.](#))

Il convient que la différence de positionnement entre l'axe du tissu cible et l'axe du schéma de pulvérisation soit de 10 cm, au maximum. Si ce n'est pas le cas, il est recommandé de procéder à un ajustement.



Légende

- 1 tissu absorbant l'eau
- 2 schéma de pulvérisation sur le tissu cible
- 3 plateau tournant
- AA' axe passant par le centre du plateau tournant

Figure 2 — Vérification de l'alignement des buses (représentation schématique)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3a8d809-c153-40d1-8c55-294c9f2736c1/iso-17491-4-2008-amd-1-2016>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3a8d1809-c153-40d1-8c55-294c9f2736c1/iso-17491-4-2008-amd-1-2016>